

ANNEGRET HAASE, SIGRUN KABISCH und ANNETT STEINFÜHRER

Aufschwung der inneren Stadt in Europa?

Reurbanisierung unter den Bedingungen des demographischen Wandels
im internationalen Vergleich

Der Beitrag widmet sich der Bedeutung, der Entwicklung und den Potenzialen der Reurbanisierung von innenstadtnahen Wohnquartieren in verschiedenen europäischen Städten. Reurbanisierung wird konzeptualisiert als Prozess der Stabilisierung der inneren Stadt, im Verlaufe dessen sowohl bereits ansässige Bewohner gehalten als auch Zuzügler gewonnen werden, die sich bewusst und explizit für ein urbanes Leben entscheiden. Zentral für das hier vorgestellte Reurbanisierungskonzept ist eine qualitative Dimension des demographischen Wandels, die auf die Ebene der Haushalte Bezug nimmt. Haushaltstypen, die im Zuge des Zweiten demographischen Übergangs gesamtgesellschaftlich an Bedeutung gewinnen – Alleinlebende, junge Paarhaushalte ohne Kinder, Wohngemeinschaften, Alleinerziehende – spielen in den Prozessen innerstädtischen Wandels eine besondere Rolle. Die innere Stadt entspricht mit ihrem Angebot an Wohn- und Gelegenheitsstrukturen den Bedürfnissen dieser Haushalte in besonderem Maße und verfügt über das Potenzial, für diese Haushalte auch längerfristig ein geeigneter Wohnstandort zu bleiben. Trotz unterschiedlicher institutioneller Rahmenbedingungen auf nationaler Ebene und lokalen Besonderheiten sind solche Entwicklungen in den vergangenen Jahren in vielen europäischen Städten zu beobachten. Das wichtigste Ergebnis der im Folgenden vorgestellten Untersuchungen in Leipzig (Deutschland), Bologna (Italien), León (Spanien) und Ljubljana (Slowenien) ist, dass Reurbanisierungsprozesse zwar in ihrer quantitativen Ausprägung differieren, ihre Trägerhaushalte in verschiedenen europäischen Städten und Wohnquartieren aber vergleichbar sind.

innere Stadt, Reurbanisierung, demographischer Wandel, Haushalte, internationaler Vergleich

ANNEGRET HAASE, SIGRUN KABISCH and ANNETT STEINFÜHRER

Aufschwung der inneren Stadt in Europa?

Reurbanisierung unter den Bedingungen des demographischen Wandels
im internationalen Vergleich

The article focuses on the impact, development and potentials of reurbanisation of inner-city areas in different European cities. Reurbanisation is conceptualised as the process of stabilisation of the inner city by means of both making residents stay and attracting new inhabitants who deliberately decide for an urban location and an urban style of life. The concept of reurbanisation draws on the genuine links between urban development and a small-scale, qualitative dimension of demographic change. Especially household types that gain more importance within the framework of the Second demographic transition, as for example one-person households, cohabiting couples without children, unrelated adults sharing a flat and single parents, are in the focus of the contribution. The inner city with its diverse housing stock and amenities to a high extent meets the needs of these household types and may even become a long-term housing location for them. Despite of different institutional conditions on the national and local scales, the above mentioned developments are to be observed in many European cities. The findings presented here for Leipzig (Germany), Bologna (Italy), León (Spain) and Ljubljana (Slovenia) show by evidence that reurbanisation, whilst varying in its quantitative dimension, exhibits similar qualitative features and driving forces in different European contexts.

inner city, reurbanisation, demographic change, households, international comparison

ANNEGRET HAASE, SIGRUN KABISCH et ANNETT STEINFÜHRER

Essor de l'intérieur des villes en Europe?

La réurbanisation dans le cadre des mutations démographiques – Etude comparative internationale
L'étude porte sur la signification, l'évolution et les ressources de la réurbanisation des quartiers urbains dans diverses villes européennes. Pour les auteurs, la réurbanisation est un processus de stabilisation de l'intérieur des villes pendant lequel la population résidente se maintient alors que de nouveaux venus arrivent, qui ont opté consciemment et de manière explicite pour une vie dans la ville. Le concept de réurbanisation tel qu'il est présenté dans cet article repose essentiellement, du point de vue qualitatif, sur la mutation démographique envisagée au niveau des ménages. Les différents types

de ménages qui gagnent en importance dans le cadre de la deuxième vague de transformations démographiques, à savoir les célibataires, les jeunes couples sans enfant, les communautés de locataires, les familles monoparentales, jouent à cet égard un rôle particulier. Par son offre en structures d'habitat et de convivialité, l'intérieur de la ville correspond dans une large mesure à la demande de ces ménages et dispose des moyens propres à donner à ces catégories un habitat durable. Au delà des conditions institutionnelles générales variables à l'échelon national et des particularités locales, cette évolution est nette dans de nombreuses villes européennes depuis un certain nombre d'années. Le résultat principal des études qui suivent sur Leipzig (Allemagne), Bologne (Italie), León (Espagne) et Ljubljana (Slovénie) est que les processus de réurbanisation présentent des différences quantitatives mais que les ménages qui en sont les principaux animateurs sont identiques et comparables dans les quartiers des villes européennes considérés.

intérieur de la ville, réurbanisation, mutation démographique, ménages, comparaison internationale

АННЕГРЕТ ХААЗЕ, ЗИГРУН КАБИШ, АННЕТ ШТАЙНФЮРЕР

Ревальвация городских центров Европы? Реурбанизация в условиях демографических перемен, международные сравнения

Освещается значение, развитие и потенциал реурбанизации кварталов городских центров различных городов Европы. Реурбанизация концептуально определяется как процесс стабилизации городского центра, в ходе которого сохраняется уже наличествующее местное население и притягиваются мигранты, которые сознательно и чётко ориентируются именно на жизнь в городе. Центральными для представленной здесь концепции реурбанизации являются качественные измерения и масштабы демографических изменений, имеющие отношение к уровню домашних хозяйств (семьи). Типы домашних хозяйств – одиночки, молодые бездетные семьи, группы совместно проживающих жильцов, неполные семьи, – значение которых в обществе в целом возрастает в ходе второй фазы демографического перехода, играют особую роль в процессе развития внутригородских изменений. Городской центр в наибольшей степени отвечает потребностям таких домашних хозяйств по предложению жилья и разнообразных предоставляемых городской жизнью возможностей и обладает потенциалом для того, чтобы удержать соответствующие семьи в долгосрочной перспективе. Несмотря на различные институциональные рамочные условия на национальном уровне и местные особенности, указанное развитие наблюдается в прошедшие годы во многих городах Европы. Важнейший результат представленных в статье исследований в Лейпциге (Германия), Болонье (Италия), Леоне (Испания) и Любляне (Словения) заключается в том, что хотя процесс реурбанизации и различается в своих количественных проявлениях, его носители – домашние хозяйства – в различных европейских городах и их жилых кварталах вполне могут быть сравнимы между собой.

городской центр, реурбанизация, демографические изменения, домашние хозяйства, международные сравнения